

Distr.: General
23 April 2021
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة 22 نيسان/أبريل 2021 موجهة من رئيس مجلس الأمن إلى الأمين العام والممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن

يشرفني أن أشير إلى قرار مجلس الأمن 2572 (2021)، المتعلق ببند جدول الأعمال "عدم انتشار أسلحة الدمار الشامل". لقد اتخذ القرار في 22 نيسان/أبريل 2021 وفقا لإجراء التصويت المبين في الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 من رئيس مجلس الأمن (S/2020/253)، وهو إجراء اتفق عليه في ضوء الظروف الاستثنائية الناجمة عن جائحة مرض فيروس كورونا.

وعملا بذلك الإجراء، أرفق طيه نسخا من الوثائق ذات الصلة:

رسالتي المؤرخة 21 نيسان/أبريل 2021 الموجهة إلى الممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن (المرفق الأول)، التي تطرح للتصويت مشروع القرار الوارد في الوثيقة S/2021/388 (الضميمة المرفقة بالمرفق الأول)؛

ورسائل رد وردت من أعضاء مجلس الأمن تشير إلى مواقفهم الوطنية بشأن مشروع القرار (المرفق الثاني إلى السادس عشر)؛

وبيان قدمه بعد ذلك أحد أعضاء مجلس الأمن يعرض تعليلا لتصويته (المرفق السابع عشر).

وستصدر هذه الرسالة ومرفقاتها بوصفها وثيقة رسمية لمجلس الأمن.

(توقيع) دانغ دينه كوي

رئيس مجلس الأمن



المرفق الأول

رسالة مؤرخة 21 نيسان/أبريل 2021 من رئيس مجلس الأمن موجهة إلى الممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن

وفقا للإجراء الذي اتفق عليه أعضاء مجلس الأمن في ضوء الظروف الاستثنائية الناجمة عن جائحة مرض فيروس كورونا، على النحو المبين في الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة إلى أعضاء المجلس (S/2020/253)، أود أن ألفت انتباهكم إلى ما يلي:

ناقش أعضاء المجلس مشروع قرار قدمته المكسيك فيما يتعلق ببند جدول الأعمال "عدم انتشار أسلحة الدمار الشامل". ووضع مشروع القرار ذاك، الوارد في الوثيقة S/2021/388 والمرفق هنا، باللون الأزرق.

وبصفتي رئيسا لمجلس الأمن، أطرح مشروع القرار المذكور أعلاه للتصويت. وستبدأ فترة التصويت التي تمتد 24 ساعة غير قابلة للتمديد على مشروع القرار هذا في الساعة 16/00 يوم الأربعاء 21 نيسان/أبريل 2021. وستنتهي فترة التصويت الممتدة 24 ساعة غير القابلة للتمديد في الساعة 16/00 من يوم الخميس 22 أبريل 2021.

يرجى إيداع تصويتكم (تأييدا أو معارضة أو بالامتناع عن التصويت) على مشروع القرار، وكذلك تعليقاتكم المحتملة للتصويت، بإرسال رسالة إلى مدير شعبة شؤون مجلس الأمن بالأمانة العامة (egian@un.org) موقعة من الممثل الدائم أو القائم بالأعمال في غضون فترة التصويت غير القابلة للتمديد المحددة أعلاه.

وأعترم تعميم رسالة تتضمن نتائج التصويت في غضون ثلاث ساعات من انتهاء فترة التصويت الممتدة 24 ساعة. وكذلك أعترم عقد جلسة لمجلس الأمن عن طريق التداول بالفيديو لإعلان نتيجة التصويت بعيد انتهاء فترة التصويت، بعد ظهر يوم الخميس، 22 نيسان/أبريل 2021.

(توقيع) دانغ دينه كوي

رئيس مجلس الأمن

S/2021/388

الأمم المتحدة

Provisional
21 April 2021
Arabic
Original: English



المكسيك: مشروع قرار

إن مجلس الأمن،

إنه يعيد تأكيد قراراته 1540 (2004) المؤرخ 28 نيسان/أبريل 2004 و 1673 (2006) المؤرخ 27 نيسان/أبريل 2006 و 1810 (2008) المؤرخ 25 نيسان/أبريل 2008، و 1977 (2011) المؤرخ 20 نيسان/أبريل 2011، و 2055 (2012) المؤرخ 29 حزيران/يونيه 2012،

وإنه يؤيد العمل الذي اضطلعت به بالفعل لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار 1540 (2004)، المشار إليها فيما بعد بـ "اللجنة المنشأة عملاً بالقرار 1540"، وفقاً لبرنامج عملها، وإنه يعيد تأكيد دعمه المستمر،

وإنه يشير إلى أن الاستعراض الشامل لحالة تنفيذ القرار 1540 (2004) قد تأجل بسبب جائحة فيروس كورونا (كوفيد-19)،

عملاً بالفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة،

1 - يقرر تمديد ولاية لجنة القرار 1540 حتى 28 شباط/فبراير 2022 مع المساعدة المستمرة من فريق الخبراء التابع لها، على النحو المحدد في الفقرة 5 من القرار 1977 (2011)، ويطلب من الأمين العام اتخاذ التدابير الإدارية اللازمة تحقيقاً لذلك؛

2 - يقرر كذلك أن تواصل لجنة القرار 1540، في الوقت الذي تواصل فيه عملها الحالي عملاً بولايتها، إجراء واستكمال الاستعراض الشامل لحالة تنفيذ القرار 1540 (2004) وأن تقدم إلى مجلس الأمن تقريراً عن اختتام الاستعراض؛

3 - يقرر أن يبقى المسألة قيد نظره.

المرفق الثاني

رسالة مؤرخة 21 نيسان/أبريل 2021 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
للصين لدى الأمم المتحدة

أشكركم وفريقكم على الدعم القوي المستمر في تيسير إجراء التصويت.

يرجى التكرم بالإحاطة علما بأن الصين تصوت مؤيدة لمشروع القرار (S/2021/388) الذي قدمته
المكسيك لتجديد ولاية لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار 1540 (2004).

(توقيع) دجانغ جون

السفير

الممثل الدائم لجمهورية الصين الشعبية لدى الأمم المتحدة

المرفق الثالث

رسالة مؤرخة 22 نيسان/أبريل 2021 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لإستونيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أبلغكم، وفقا للأحكام ذات الصلة من ميثاق الأمم المتحدة، بأن وفد بلدي يصوت مؤيدا
مشروع قرار مجلس الأمن الوارد في الوثيقة S/2021/388، فيما يتعلق ببند جدول الأعمال المعنون "عدم
انتشار أسلحة الدمار الشامل".

(توقيع) سفين يورغنسن

السفير

الممثل الدائم لإستونيا لدى الأمم المتحدة

المرفق الرابع

رسالة مؤرخة 22 نيسان/أبريل 2022 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لفرنسا لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالفرنسية]

أشير إلى الرسالة المؤرخة 21 نيسان/أبريل 2021 التي تدعو أعضاء مجلس الأمن إلى التصويت على مشروع القرار الذي قدمته المكسيك فيما يتعلق ببند جدول الأعمال "عدم انتشار أسلحة الدمار الشامل"، الذي وضع باللون الأزرق تحت الرمز [S/2021/388](#). تصوت فرنسا مؤيدة.

(توقيع) نيكولا دو ريفيير

السفير

الممثل الدائم لفرنسا لدى الأمم المتحدة

المرفق الخامس

**رسالة مؤرخة 21 نيسان/أبريل 2021 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
للهند لدى الأمم المتحدة**

يشرفني أن أنه بتلقي رسالتكم بتاريخ 21 نيسان/أبريل 2021 بشأن بدء إجراءات التصويت على مشروع القرار الوارد في الوثيقة S/2021/388 فيما يتعلق ببند جدول الأعمال "عدم انتشار أسلحة الدمار الشامل".

وفقا للإجراء المتبع لاعتماد مشاريع قرارات مجلس الأمن طوال فترة القيود المفروضة على التنقل في نيويورك بسبب جائحة مرض فيروس كورونا، المبين في الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 (S/2020/253) التي بعث بها رئيس مجلس الأمن، يشرفني أن أبلغكم بأن الهند تصوت مؤيدة لمشروع القرار.

(توقيع) ت. س. تيرومورتى

السفير

الممثل الدائم لتونس لدى الأمم المتحدة

المرفق السادس

**رسالة مؤرخة 22 نيسان/أبريل 2021 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لأيرلندا لدى الأمم المتحدة**

يشرفني أن أنه باستلام رسالتكم بتاريخ 21 نيسان/أبريل 2021 بشأن بدء إجراءات التصويت على مشروع القرار فيما يتعلق ببند جدول الأعمال "عدم انتشار أسلحة الدمار الشامل" (S/2021/388).

وفقا لإجراء اعتماد مشاريع قرارات مجلس الأمن طوال فترة القيود المفروضة على الحركة في نيويورك بسبب جائحة مرض فيروس كورونا، المبين في الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 من رئيس مجلس الأمن (S/2020/253)، يشرفني أن أبلغكم بأن أيرلندا تصوت مؤيدة لمشروع القرار الوارد في الوثيقة S/2021/388.

(توقيع) جيرالدين بيرن ناسون

السفيرة

الممثلة الدائمة لأيرلندا لدى الأمم المتحدة

المرفق السابع

رسالة مؤرخة 21 نيسان/أبريل 2021 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لكينيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أشير إلى مشروع القرار (S/2021/388) الذي قدمته المكسيك فيما يتعلق ببند جدول الأعمال "عدم انتشار أسلحة الدمار الشامل".

وفي هذا الصدد، أود أن أفيدكم بأن كينيا تصوت مؤيدة لمشروع القرار المذكور أعلاه.

(توقيع) مارتن كيماي

السفير

الممثل الدائم لكينيا لدى الأمم المتحدة

المرفق الثامن

**رسالة مؤرخة 21 نيسان/أبريل 2021 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
للمكسيك لدى الأمم المتحدة**

أشير إلى الرسالة المؤرخة 21 نيسان/أبريل 2021 بشأن مشروع القرار المتعلق ببند جدول الأعمال
”عدم انتشار أسلحة الدمار الشامل“، الذي قدمته المكسيك والوارد في الوثيقة S/2021/388.

وفقا للإجراء المبين في الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 من رئيس مجلس الأمن
(S/2020/253) لاعتماد مشاريع قرارات مجلس الأمن، يشرفني أن أبلغكم بأن المكسيك تصوت مؤيدة
مشروع القرار المذكور آنفا.

(توقيع) خوان رامون دي لا فوينتي راميريس

السفير

الممثل الدائم للمكسيك لدى الأمم المتحدة

المرفق التاسع

**رسالة مؤرخة 22 نيسان/أبريل 2021 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بأعمال
النيجر لدى الأمم المتحدة**

أكتب إليكم ردا على الرسالة المؤرخة 21 نيسان/أبريل 2021 من رئيس مجلس الأمن، التي تدعو أعضاء المجلس إلى الإشارة إلى تصويتهم على مشروع القرار (S/2021/388) الذي قدمته المكسيك في إطار بند جدول الأعمال "عدم انتشار أسلحة الدمار الشامل".

ووفقا للإجراءات المؤقتة المتفق عليها لاعتماد مشاريع القرارات خلال القيود المفروضة جراء جائحة مرض فيروس كورونا، يشرفني أن أشير إلى أن جمهورية النيجر تقرر التصويت مؤيدة لمشروع القرار المذكور آنفا.

(توقيع) نياندو أوغي

الوزير المستشار

القائم بالأعمال بالنيابة للنيجر لدى الأمم المتحدة

المرفق العاشر

**رسالة مؤرخة 22 نيسان/أبريل 2021 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلة
الدائمة للنرويج لدى الأمم المتحدة**

أشير إلى الرسالة المؤرخة 21 نيسان/أبريل 2021 الموجهة من رئيس مجلس الأمن والمتعلقة
بمشروع القرار الوارد في الوثيقة S/2021/388 فيما يتعلق ببند جدول الأعمال المعنون "عدم انتشار أسلحة
الدمار الشامل".

ووفقا للإجراءات التي وضعت لاعتماد مشاريع القرارات في ظل الظروف الراهنة الناجمة عن وباء
مرض فيروس كورونا، يسرني أن أبلغكم بأن النرويج تصوت مؤيدة لمشروع القرار.

(توقيع) منى جول

السفيرة

الممثلة الدائمة للنرويج لدى الأمم المتحدة

المرفق الحادي عشر

**رسالة مؤرخة 22 نيسان/أبريل 2021 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة**

يشرفني أن أنه بتلقي رسالتكم المؤرخة 21 نيسان/أبريل 2021 بشأن بدء إجراءات التصويت على مشروع القرار فيما يتعلق ببند جدول الأعمال المعنون "عدم انتشار أسلحة الدمار الشامل" (S/2021/388). ووفقا لإجراءات اعتماد مشاريع قرارات مجلس الأمن المعمول بها طوال فترة القيود المفروضة على التنقل في نيويورك بسبب وباء مرض فيروس كورونا، المبينة في رسالة مؤرخة 27 آذار/مارس 2020 موجهة من رئيس مجلس الأمن (S/2020/253)، يشرفني أن أبلغكم بأن الاتحاد الروسي يصوت مؤيدا لمشروع القرار S/2021/388.

(توقيع) فاسيلي نبنزيا

السفير

الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

المرفق الثاني عشر

**رسالة مؤرخة 21 نيسان/أبريل 2021 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلة
الدائمة لسانت فنسنت وجزر غرينادين لدى الأمم المتحدة**

يشرفني أن أشير إلى مشروع القرار (S/2021/388) الذي قدمته المكسيك فيما يتعلق ببند جدول الأعمال المعنون "عدم انتشار أسلحة الدمار الشامل".

وفي هذا الصدد، أود أن أبلغكم بأن سانت فنسنت وجزر غرينادين تصوت مؤيدة لمشروع القرار المذكور أعلاه.

(توقيع) إنغا روندا كنغ

السفيرة

الممثلة الدائمة لسانت فنسنت وجزر غرينادين لدى الأمم المتحدة

المرفق الثالث عشر

**رسالة مؤرخة 22 نيسان/أبريل 2021 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لتونس لدى الأمم المتحدة**

ردا على الرسالة المؤرخة 21 نيسان/أبريل 2021 الموجهة من الممثل الدائم لفيت نام، بصفته رئيسا لمجلس الأمن، فيما يتعلق بمشروع القرار الذي قدمته المكسيك فيما يتعلق ببند جدول الأعمال المعنون "عدم انتشار أسلحة الدمار الشامل" لتمديد ولاية اللجنة المنشأة عملا بالقرار 1540 (2004)، على النحو الوارد في الوثيقة S/2021/388، أود أن أبلغكم بأن تونس تصوت مؤيدة لمشروع القرار.

(توقيع) طارق الألب

السفير

الممثل الدائم لتونس لدى الأمم المتحدة

المرفق الرابع عشر

رسالة مؤرخة 21 نيسان/أبريل 2021 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

بالإشارة إلى رسالة رئيس مجلس الأمن المؤرخة 21 نيسان/أبريل 2021، تصوت المملكة المتحدة مؤيدة مشروع القرار [S/2021/388](#)، فيما يتعلق ببند جدول الأعمال المعنون "عدم انتشار أسلحة الدمار الشامل".

(توقيع) جوناثان ألن

القائم بالأعمال بالنيابة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

المرفق الخامس عشر

رسالة مؤرخة 22 نيسان/أبريل 2021 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلة
الدائمة للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

فيما يتعلق بمشروع القرار المقدم من المكسيك فيما يتعلق ببند جدول الأعمال المعنون "عدم انتشار
أسلحة الدمار الشامل" (S/2021/388)، تصوت الولايات المتحدة الأمريكية مؤيدة لمشروع القرار.

(توقيع) ليندا توماس غرينفيلد

السفيرة

الممثلة الدائمة للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

المرفق السادس عشر

**رسالة مؤرخة 22 نيسان/أبريل 2021 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لفييت نام لدى الأمم المتحدة**

بالإشارة إلى الرسالة المؤرخة 21 نيسان/أبريل 2021 الموجهة من رئيس مجلس الأمن والمتعلقة
بمشروع القرار في إطار بند جدول الأعمال المعنون "عدم انتشار أسلحة الدمار الشامل" الوارد في الوثيقة
[S/2021/388](#)، أود أن أحيطكم علما بأن فييت نام تصوت مؤيدة لمشروع القرار المذكور.

(توقيع) دانغ دينه كوي

السفير

الممثل الدائم لفييت نام لدى الأمم المتحدة

المرفق السابع عشر

بيان من البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالروسية]

يولي الاتحاد الروسي أهمية كبيرة للقرار 1540 (2004) باعتباره أحد الصكوك العالمية في مجال عدم الانتشار. ويهمننا أن تنفذ جميع الدول جميع أحكام القرار تنفيذا كاملا ومتسقا. ولا يمكن تحقيق ذلك الهدف إلا بالتفاعل الوثيق مع بعضنا البعض بروح من التعاون، دون فرض أولويات وقيم وطنية. واللجنة المنشأة عملا بالقرار 1540 (2004)، التي ساد فيها دائما التقاهم والاحترام المتبادلان للآراء الأخرى، لها دور هام في هذا الجهد.

وقد فوجئنا إلى حد ما بأن القرار بشأن المسألة التقنية البحتة المتعلقة بتمديد ولاية لجنة القرار 1540 استغرق عدة أشهر. وعلى الرغم من أننا استغرقنا وقتا كافيا لإعداد القرار 2572 (2021)، فإن إعداد مشروع النص تم تحت ضغط زمني صارم.

ويؤسفنا أن نلاحظ أنه لم تؤخذ في الاعتبار جميع الشواغل التي أعرب عنها الوفد الروسي أثناء العمل على مشروع القرار. وعلى وجه الخصوص، فإن تأييد مجلس الأمن لعمل اللجنة الذي أنجز في سياق الاستعراض الشامل للقرار 1540 (2004)، المدرج في الجزء من ديباجة القرار، يعتبر سابقا لأوانه. ونرى في ذلك نوعا من الإشادة المسبقة بالهيئة الفرعية، التي لا يزال يتعين عليها العمل عليها.

ونأمل أن يتيح الحل الوسط التوفيق الذي تم التوصل إليه في نهاية المطاف للجنة أن تركز على أداء مهمتها الرئيسية في الوقت الراهن - وهي إجراء استعراض شامل لتنفيذ القرار 1540 (2004) في غضون الإطار الزمني المحدد، وأن تضع، استنادا إلى نتائجها، ولاية جديدة طويلة الأجل لهذه الهيئة الفرعية التابعة لمجلس الأمن.

ونحن مقتنعون بأن لرئيس اللجنة دورا رئيسيا في ضمان نجاح عملية الاستعراض. وندعو الرئاسة المكسيكية إلى تنظيم عملها بأقصى قدر ممكن من الفعالية في ظل القيود الصحية والوبائية.